

Ihela ijyajagile

Sarafu iliyopotea



Kitabu hiki ni mojawapo ya mfululizo wa masimulizi ya Biblia.

Ɖhela †jyajagile

Sarafu iliyopotea

Kutoka: Luka 15:8-10

Huduma ya Kutafsiri Biblia
na Kuendeleza Lugha za Asili, Mbeya
S.L.P. 6359, Mbeya, Tanzania
SU_mbeya@sil.org

Pamoja na

Wycliffe 
Partners in Bible Translation

Utangulizi

Huduma ya Kutafsiri Biblia na Kuendeleza Lugha za Asili, Mbeya (SIL International) ilianza tarehe 23 Julai 2003. Iianza kwa ushirikiano kati ya viongozi wa makanisa na mashirika mbalimbali na SIL International.

Kusudi letu ni kuwahudumia watu wa makabila yafuatayo: Wabena, Wabungu, Wakinga, Wakisi, Wamalila, Wamanda, Wandali, Wanyakyusa, Wanyiha, Wapangwa, Wasafwa, Wasangu na Wavwanji.

Lengo letu la kwanza ni kuyafikia makabila hayo kwa Neno la Mungu (Biblia) katika lugha zao kwa sababu tunaamini MUNGU ANAONGEA LUGHA ZOTE!

Lengo letu la pili ni kuwaheshimu watu wa makabila haya kwa njia ya kuwafundisha kusoma na kuandika lugha zao (Idara ya Kusoma na Kuandika Kilugha).

Sera ya Utamaduni ya Tanzania inasema hivi:

3.2. Lugha za Jamii

Lugha za jamii ni hazina kuu ya historia, mila, desturi, teknolojia na utamaduni wetu kwa jumla. Aidha, lugha hizi ni msingi wa lugha yetu ya taifa, yaani Kiswahili...

Kichwa: Ihela ijyajaile (*The Lost Coin*)

Lugha: Kikinga

Kimetafsiriwa na: Mch. Jonasi Sanga, Mch. Riwa Sambwe, Mch. Saul Lwilli, Mch. Zakayo Swallo, Hosiana Dumaluki, Jamson Mahenge na Rabsante Kyungu

Michoro: © 2004 Bible Society of Papua New Guinea, adapted by Bertie Knowlton

Kinatumika kwa idhini ya: © 2004 PNG Material Production Centre

Toleo la pili © 2010, 2017 Wycliffe Bible Translators, Inc.



Ikigono kipamoto, ʘYiisʘ aalitsaga na vaanu ʘwʘ avalongotsi va mpelela gwa Kiyahudi vavavonaga ʘkʘta vatulanongwa. Wʘ avalongotsi vambwene ʘYiisʘ iilya na vaanu valya, vakatengʘla ʘkwingʘuula vakata, “Kiki iilya na vaanu ndaava?” ʘYiisʘ akavanda kʘ nzila jya kihwananitso, akata:

ʘnʘdala mpamoto angave ni ndalama tsa mahelahela kitsigo, kila hela notsi siitso kʘ mwene. Ndeeti, ʘmuunu ʘjwa angajatse ihela mamato mu nyumba jya mwene, jivomba kiki?



Jipamba inyaale n# k#kuuna inyumba jya mwene. Jilonda n# lw#tsi ihela j#lya ij#kajagile #k#sika #p#w# ik#j#vona. P#w# angaj#vone ik#v#tlanga avapaw#ipi va mwene, pak#ta vahovoke paninie.



Vangasike avapawiiipi va mwene, ikuvanvula iita, “Hovokagi paninie nune ulwakva ndijiweene ihela ijikajagile.”

Pwa uYisu akata, “Wu jiliwo, nava vasung’wa va Ngulve kakyanya. Vihekela vangambone untulanongwa mpamato wu ikankilivukila uNgulve.”

Imbuetso

1. ƳYiisɛ aalitsaga paninie naani?
2. Ƴn'dala ɛlya aale ni ndalama tsa mahelahela galingi? Aajatsiitse ilingi mu ndalama itso?
3. Wɛ ajatsiitse ihela ijyo, Ƴn'dala ɛlya aavombile kiki?
4. Ƴn'dala ɛjwa ipɛliike ndeeti wɛ ikɛjivona ihela ijyo ijyajagile?
5. ƳYiisɛ aamwananiitse naani Ƴn'dala ɛjwa?

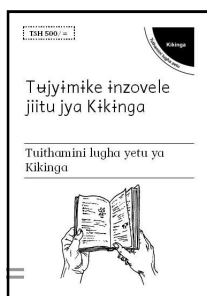
Imbuetso itsikonga tsikampelela ɛmuunu ɛnsiki gwa kɛsaagifila itsilimwo mu kulongwi ifi nɛ kɛtsingahitsa ɛwa kɛvombela mu wɛɛmi wa mwene:

6. Ƴntulanongwa muunu muki?
7. Ƴkɛnkilivukila Ngɛlɛve kyɛ kɛvomba kiki?
8. Kiki avasuung'wa vihovoka siitso ɛnsiki ɛgwɛ ɛntulanongwa ikɛnkilivukila ɛNgɛlɛve?
9. Ndeeti, ɛve ɛnkilivukye ɛNgɛlɛve?
10. Oleletsa ɛve ɛmwɛ wankilivukye ɛNgɛlɛve.

Vitabu hivi vya masimulizi ya Biblia vinapatikana katika lugha ya Kikinga:

- ƆAbulahamu na Isaka
- ƆDavudi ikandema ƆGoliati
- ƆMose ikavalongotsa aVaisilahili Ɔkũhũma kũ Misili
- Ɔkĩhwananitso kya muunu Ɔmmosu na Lasalo
- Impamato mwene Ɔvi aatye, “Mwalimi Yĩisũ.”
- Ɔhela ijyajagile
- ƆYĩisũ ikwingila kũ Yelusalemu
- ƆYĩisũ inuunatsa Ɔnkuluguuto mu nyanza
- ƆZakayo ikwũpĩĩla Ɔvũpoki
- ƆYĩisũ ikwotsiwa
- ƆYĩisũ iliisa avaanu 4,000
- ƆYĩisũ igenda pakyanya pa magasi
- Ɔkĩdego kya kũlova isomba nyolosu

Ukipenda kujifunza kusoma Kikinga, vijitabu hivi viwili vinatoa maelezo:



Internet:

Tayari, Wakinga wamepata **tovuti hii:**

www.kingalanguage.com

Utaweza kupata vitabu, vitu vya kusikiliza na vya kutazama kwa lugha ya Kikinga ukiingia tovuti ya hapo juu! Kuna vitabu kwa watu wote, maandishi yaliyorekodiwa na video za kufurahisha. Karibuni sana!

Simu:

Pia, **programu ya simu** inapatikana bure kwa ajili ya kusoma na kusikiliza Biblia katika lugha yako ya asili.

Ili kupata Neno la Mungu kupitia simu aina ya “Smart Phone” fuata hatua hizi, ni rahisi sana!

- Fungua **Google Play Store**
- Ingia katika sehemu ya **kutafuta** au **search**
- Ingiza maneno ya kutafuta programu inayoitwa mf. **Biblia katika Kikinga**
- Bonyeza **install** kupakua programu kwenye simu yako

Baada ya kufanya hatua hizi chache, vitabu vya Biblia vitapatikana katika simu yako hata bila mtandao. Furahia!



Programu hizi mbili zinapatikana katika lugha hizi:
Kibena, Kikinga, Kindali, Kinyakyusa, Kinyiha, Kisafwa,
Kisangu na Kivwanji

Kama una maswali yoyote au unataka kununua vitabu au kuhudhuria darasa la kusoma, wasiliana na ofisi ya huduma yetu.

Namba za simu:
0752 621 818 / 0753 187 903

TSH 300/=